

Vocabulaire suggéré pour French 30–9Y

LE MONDE DU TRAVAIL

Mots reliés au monde du travail

un boulot
une carrière
un emploi
une job (au Canada)/un job (en France)
un métier
un poste
une profession
un travail

Compétences reliées à l'employabilité

la communication verbale
la connaissance de la technologie et de l'informatique (f.)
la création de documents
l'organisation (f.) du travail (m.)
la pensée critique
la prise de décisions (f.)
la planification du travail
des qualités (f.) intellectuelles
la recherche de renseignements (m.)
les relations (f.) interpersonnelles
la résolution de problèmes (m.)
le travail d'équipe (f.)
l'utilisation (f.) particulière de la mémoire
l'utilisation (f.) des documents (m.)
l'utilisation (f.) des logiciels (m.) et de l'informatique (f.)

Profil personnel

les aptitudes (f.)
les atouts (m.)
les champs (m.) d'intérêt (m.)
les compétences (f.)
les connaissances (f.)
les habiletés (f.)
la personnalité
les qualités (f.)
le style d'apprentissage (m.)
les valeurs (f.)

Qualités personnelles

les bonnes relations interpersonnelles
la capacité de prendre des décisions
la capacité d'adaptation (f.)
la capacité de travailler sous pression (f.)
la communication orale
l'empathie (f.)
l'enthousiasme (m.)/le dynamisme
l'esprit (m.) d'équipe (f.)
la facilité d'adaptation
la fiabilité

l'honnêteté (f.)
le jugement
la patience
la prudence
la résistance au stress/la tolérance au stress
le sens de responsabilité
le sens pratique

Traits personnels

accommodant/accommodante
agréable
aimable
ambitieux/ambitieuse
amical/amicale
calme
chaleureux/chaleureuse
compétent/compétente
consciencieux/consciencieuse
convaincant/convaincante
coopératif/coopérative
courtois/courtoise
créatif/créative
curieux/curieuse
discipliné/disciplinée
dynamique
enthousiaste
extraverti/extravertie
fort/forte
généreux/généreuse
habile
honnête
idéaliste
indépendant/indépendante
intellectuel/intellectuelle
juste
logique
modeste
motivé/motivée
optimiste
original/originale
patient/patiente
persuasif/persuasive
poli/polie
ponctuel/ponctuelle
pratique
précis/précise
prêt à aider/prête à aider
prudent/prudente
responsable
sage
sensible
sérieux/sérieuse

serviable
sociable
stable
sûr de soi/sûre de soi
sympathique
travailleur/travailleuse

Aptitudes

artistique
auditive
mécanique
musicale
numérique
scientifique
sociale
verbale
visuelle

l'adaptation
la bonne mémoire
la créativité
la flexibilité
la gestion de soi
la prise de décision
le raisonnement
la réflexion critique
le sens de l'organisation

Verbes reliés aux habiletés et aux connaissances

améliorer
analyser
animer
anticiper
assembler
communiquer
conseiller
construire
coordonner
déléguer
entraîner
envisager
évaluer
guider
instruire
interpréter
motiver
observer
organiser
parler
planifier
posséder
promouvoir

rechercher
rédiger
réparer
résoudre
s'adapter
superviser
surveiller

Destinations de carrière

l'administration (f.)
les affaires (f.)
les arts (m.)
la culture
l'enseignement (m.)
la fabrication
la finance
la gestion
le génie (chimique, civil, industriel, mécanique, pétrochimique)
l'informatique (f.)
les loisirs (m.)
la machinerie
les métiers (m.)
la religion
la santé
les sciences naturelles et appliquées
le secteur privé
le secteur publique
les sports (m.)
le transport
la technique
la vente

Utilisation des connaissances linguistiques pour communiquer

J'aimerais me renseigner sur les carrières. Par où dois-je commencer?

→ Premièrement, tu devrais prendre un test pour découvrir ton profil personnel. Il y en a plusieurs en ligne. Les conseillers à ton école pourront aussi t'aider parce qu'ils ont ces genres de tests à leur disposition. Après cela, tu verras quels types de carrières t'intéressent.

Si j'avais envie de devenir avocat/avocate un jour, quelle démarche devrais-je entreprendre?

Quelle sont les qualités recherchées de quelqu'un dans le domaine des arts et de la culture?

→ Dans ce domaine, on recherche des personnes possédant un grand sens de l'imagination, qui sont créatives et qui aiment l'esthétique et la beauté, c'est-à-dire, que les choses sont agréables à l'œil.

Quelles sont les professions ou les métiers qui se trouvent dans le domaine des sports et des loisirs?

→ Là, il y a un embarras de choix. Si tu es sportif et que tu aimes travailler à l'extérieur, tu pourras devenir animateur de terrains de jeux ou un moniteur de sports. Si tu as beaucoup d'énergie, que tu

aimes travailler avec les gens et que tu es discipliné, tu pourras devenir un enseignant de l'éducation physique.

Quelles sont tes qualités personnelles?

→ Je suis capable de bien communiquer, oralement et par écrit, de prendre des décisions et de travailler sous pression. Je suis éditeur du journal scolaire à mon école et ce type de travail demande ces qualités.

Quels sont les traits de personnalité, les aptitudes et les qualités requises d'un agent ou d'une agente de bord?

→ Cette personne doit être sociable, aimer beaucoup rendre service au public et savoir résoudre des problèmes. De plus, elle doit être capable de travailler sous pression pendant des heures qui sont parfois longues et exigeantes. Être bilingue sera un atout.

Crois-tu qu'un emploi d'été peut être bénéfique?

→ Oui, car c'est une bonne façon de découvrir une variété de domaines d'emploi et d'explorer des milieux de travail différents. Ce genre d'expérience pourrait bien permettre de faire des choix de carrières éclairés plus tard.

→ Non, je crois que les élèves ont besoin de se reposer mentalement et physiquement pendant l'été. Ils sont épuisés après dix mois d'école. Ils auront toute leur vie d'adulte pour travailler, alors ils devraient prendre le temps de s'amuser et de jouir de la vie des jeunes.

Un des atouts de Marie est qu'elle est très motivée. Elle sait gérer ses émotions face aux défis. Elle est capable de suivre des directives et elle est très efficace. Elle sera une bonne candidate pour le poste.

Paul a une mauvaise maîtrise de soi, car il est incapable de surmonter ses émotions. C'est une des raisons pourquoi je ne l'ai pas recommandé pour travailler avec des jeunes ayant des difficultés d'apprentissage. J'ai recommandé Georges pour ce travail, car il est positif, patient et très tolérant.

Pierre, félicitations! Tu as fait preuve de patience, de responsabilité et d'un bon esprit d'équipe, tout en travaillant à ce projet avec les autres. Vous avez pu surmonter les difficultés et rendre le travail à l'heure.

Ton amie veut se diriger dans un métier traditionnellement masculin. Elle te demande ton avis. Quel conseil lui donnes-tu?

→ Je l'encouragerais en lui disant qu'on a fait beaucoup de progrès dans les dernières années. L'essentiel est de ne pas agir comme si elle est différente, de connaître ses limites et de ne pas avoir peur de les faire connaître.

Pourquoi préférez-vous embaucher une personne bilingue?

→ De nos jours, une seule langue ne suffit pas, surtout dans le monde compétitif du marché international. Il est important d'être capable de rendre service dans la langue du client, surtout au Canada. De plus, puisque le Canada est un pays officiellement bilingue, il est notre devoir de devenir des citoyens bilingues.

Quelles mesures cette compagnie prend-elle pour garder les bons employés? Et celle-là?

→ Elle est prête à donner aux employés des occasions d'apprendre de nouvelles techniques et d'acquérir de nouvelles connaissances en participant au cours de formation. La deuxième compagnie offre des

bonis financiers. Elle encourage plutôt la compétition en exécutant les tâches dans le moins de délai possible.

Qu'est-ce qu'il me faut pour réussir dans le monde du travail?

→ Tout comme à l'école, il est important d'entretenir d'excellentes relations avec les personnes qui nous entourent, que ce soit avec nos copains, nos camarades de classe, nos enseignants, le personnel administratif, le patron ou les clients. On devrait chercher activement à établir des bonnes relations avec toutes ces personnes et à les cultiver. De plus, il faut être bien éduqué.

Mots reliés au marché de l'emploi

une augmentation de salaire
l'assurance (f.) emploi/l'assurance chômage
les avantages (m.) sociaux
un chèque de salaire/un chèque de paie
le chômage
le congédiement
un contrat
la déclaration de revenus
l'embauche (f.)
un emploi permanent
un emploi temporaire
un emploi à temps plein
un emploi à temps partiel
un employé/une employée
un employeur
le gérant/la gérante
les heures (f.) ouvrables
les impôts (m.)
un numéro d'assurance sociale (NAS)
une offre d'emploi
la paie
le patron
un salaire
le salaire brut
le salaire net
le superviseur

Verbes associés à une demande d'emploi

chercher un emploi
décrocher un emploi
dénicher un emploi
être un postulant/une postulante
faire une demande
faire passer une entrevue/un entretien
obtenir un emploi
poser sa candidature
postuler (à) un emploi/pour un poste
présenter un CV
remplir le formulaire de demande d'emploi
se présenter comme candidat/candidate
trouver un emploi

Étapes à suivre pour obtenir un emploi

- Faire la demande pour un numéro d'assurance sociale auprès de Service Canada.
- Préparer son curriculum vitae en mettant les éléments essentiels :
 - le nom
 - l'adresse complète
 - le numéro de téléphone à domicile avec l'indicatif régional
 - la formation
 - l'expérience de travail et de bénévolat et les éléments facultatifs :
 - les langues parlées
 - les connaissances informatiques
 - les loisirs et les intérêts ou activités culturels ou sportifs
 - les associations professionnelles
 - les références personnelles ou professionnelles
- Lire les offres d'emploi.
- Préparer sa lettre de demande d'emploi.
- Remplir le formulaire de demande d'emploi.
- Recevoir un appel pour une entrevue.
- Se préparer pour l'entrevue en...
 - se renseignant sur l'entreprise
 - se renseignant sur les tâches associées au poste
 - préparant son dossier
 - anticipant le genre de questions posées et ses réponses
 - choisissant une tenue appropriée
 - arrivant bien en avance à l'entrevue
- Se faire connaître lors de l'entrevue en...
 - saluant l'intervieweur et en se présentant
 - regardant l'intervieweur
 - écoutant attentivement les questions
 - répondant aux questions avec précision
 - posant ses questions
 - manifestant son intérêt pour le poste
 - remerciant l'intervieweur
- Écrire une lettre de remerciement en...
 - réaffirmant l'intérêt pour le poste
 - rappelant subtilement ses qualités

Utilisation des connaissances linguistiques pour communiquer

C'est le début de l'année, alors je te recommande dès maintenant de participer à des activités parascolaires. Peu importe l'activité choisie, elle exige de nous une forte volonté de travailler de concert avec d'autres. La coopération et le travail d'équipe sont des atouts de nos jours. Alors rends-toi au gymnase à midi pour la foire des clubs et des activités sportives. Écoute les présentations et inscris-toi à une ou à deux activités qui t'intéressent. Cette participation pourrait être très utile sur un CV.

Donne-moi un synonyme pour « décrocher un emploi »?

→ Un synonyme serait « dénicher un emploi ».

Quelles informations sont trouvées sur la demande de numéro d'assurance sociale?

→ On demande ton nom, ton adresse, ta date de naissance, ton statut au Canada, le nom de ta mère et de ton père et si tu as déjà eu un numéro d'assurance auparavant.

Y a-t-il une différence entre un CV canadien et un CV français?

→ Oui, il y en a. Par exemple, dans l'en-tête du CV les renseignements personnels sont différents. En France, il faut écrire son prénom et son nom de famille en lettres majuscules. De plus, il faut indiquer sa date de naissance, son âge et son état civil, c'est-à-dire, si on est marié ou célibataire. Au Canada, on ne peut pas demander ces informations. De plus, il faut indiquer sa nationalité en France, ce qui fait du sens pour l'Europe.

Est-ce que les catégories d'information sont les mêmes?

→ Non. En France, par exemple, il demande quelque chose qui s'appelle « une accroche ». C'est une formule courte qui a pour but de capter l'attention du recruteur et de mettre l'accent sur les atouts des candidats, sur une expérience significative ou sur un objectif professionnel visé. Il y a aussi les catégories suivantes que les Français appellent « rubriques » : Expériences professionnelles, Formation, Langues, Compétences informatiques et Centre d'intérêt et c'est l'ordre dans lequel elles sont présentées.

Pouvez-vous me dire ce que vous pensez de ma lettre

d'accompagnement ou de ma lettre de motivation, comme elle est nommée en France?

→ Ta lettre d'accompagnement est concise et bien écrite. Elle contient de bons renseignements et va sûrement donner une bonne première impression.

→ Dans ta lettre, mentionne bien l'emploi qui t'intéresse. S'il y a un numéro de concours, alors inscris-le dans l'objet.

Quelles sont deux techniques de recherche d'emploi?

→ Pour décrocher un emploi, il est essentiel de varier sa façon de chercher. Il ne faut pas se limiter au marché visible qui représente environ 20 % des emplois disponibles. Il faut être proactif et se créer un réseau de contacts pour avoir accès au marché caché. Il ne faut pas attendre que les emplois viennent vers nous; on doit plutôt aller vers eux.

Bonjour, je viens de lire votre offre d'emploi dans le journal. J'aimerais envoyer une lettre de demande d'emploi à votre entreprise. Auriez-vous l'obligeance de me donner le nom de votre agent de ressources humaines, s'il vous plaît?

Bonjour, j'ai une entrevue chez vous cet après-midi, mais ma voiture est en panne et je devrai m'y rendre en autobus. Pourriez-vous me donner les directives à partir du centre-ville?

→ Certainement. Une fois rendu au centre-ville, prenez l'autobus numéro 3 qui se dirige vers le nord. Tu descendras à l'arrêt immédiatement après la 24^e Rue Nord-Est. Notre édifice se trouve juste à la droite de l'arrêt. Elle est en briques rouges. Nous sommes au 3^e étage.

→ Je vous remercie. Au revoir.

Jean a un excellent réseau de contacts sur le marché du travail alors que celui de Paul est moins étendu. Jean se renseigne auprès des gens qu'il connaît déjà, auprès des personnes qui sont en lien avec d'autres contacts et même des personnes que le hasard met sur son

chemin. Paul, par contre, se limite aux gens qu'il connaît. Son réseau est très restreint.

Quel est un des facteurs les plus importants concernant la lettre d'accompagnement?

→ Elle doit être personnalisée en fonction du poste qui intéresse le candidat. Ceci exige plus de temps, mais est très efficace. Fais la liste des compétences spéciales et reliées directement à l'emploi pour lequel tu poses ta candidature.

Je ne suis pas satisfait/satisfaite de mon CV, mais je suis bloqué/bloquée. Comment puis-je l'améliorer?

→ Si tu veux donner envie au recruteur de t'accorder une entrevue explique davantage ce que tu peux apporter en termes de connaissances et de compétences à son entreprise.

Voici les éléments clés pour se renseigner sur le travail ou sur une entreprise :

- ce que l'employeur ou l'entreprise fait;
- le poste auquel vous posez votre candidature;
- les qualifications requises pour faire le travail;
- les compétences recherchées;
- les clients de l'employeur ou de l'entreprise;
- la réputation de l'employeur ou de l'entreprise.

N'ayez pas peur de quitter la maison avec votre CV. Ne perdez pas votre temps en attendant que le téléphone sonne. Allez frapper aux portes des employeurs.

Le candidat qui veut bien passer son entrevue devrait se renseigner sur l'entreprise et sur l'emploi offert. Il devrait arriver à l'heure et s'habiller bien, peu importe le genre de travail recherché. Il devrait être capable d'expliquer pourquoi il est le candidat idéal pour le poste. Finalement, il est naturel d'être un peu nerveux, mais il ne devrait pas le montrer.

Préparez-vous à l'avance pour votre entrevue, car la planification est essentielle.

Lorsqu'on vous convoquera à l'entrevue vous pourriez demander s'il y aura un examen ou un exercice écrit et même combien de personnes seront présentes. Confirmez aussi l'heure de l'entrevue.

Quand vous rencontrez l'intervieweur, il vaut mieux donner une bonne poignée de main, sans écraser les doigts, et sourire sincèrement.

Si vous ne comprenez pas une question, demandez des explications. Il vaut mieux faire cela que répondre à côté du sujet.

Allons nous entraîner pour ton entrevue. Moi, je vais jouer le rôle de l'employeur et toi, le candidat. Voici ma question : Avez-vous déjà eu un emploi? Si oui, parlez-moi de votre expérience.

→ Non, malheureusement, je n'ai jamais obtenu un emploi. Ma mère m'a encouragé de prendre plus de cours pendant l'été pour être capable de bien réussir mes examens de diplôme. L'école est très importante pour moi. Je veux avoir de bonnes notes pour poursuivre mes études au postsecondaire.

→ Oui, j'ai déjà travaillé dans une petite épicerie près de chez moi. J'étais responsable d'étaler la marchandise, de remplir les étagères vides et d'aider les personnes à apporter leurs sacs d'épicerie à leur voiture. Je n'ai pas beaucoup aimé ce travail parce que les heures

étaient longues et j'étais debout beaucoup. J'aime mieux un travail où je peux m'asseoir, lire, faire de la recherche et écrire.

Pourquoi croyez-vous être la meilleure personne pour ce poste?

→ Dans votre annonce, vous avez mentionné l'habileté de bien parler devant un public comme une exigence pour le poste. À l'école, j'ai participé à de nombreux concours d'art oratoire et j'ai remporté plusieurs prix. Pendant six ans, j'étais dans le club de débat bilingue et en douzième année, je vais prononcer le discours d'adieu lors de la remise des diplômes. À l'école, j'ai aussi fait de l'improvisation et de l'art dramatique avec succès. Je crois que ces compétences me permettent d'être un des meilleurs candidats pour ce poste.

Vous n'avez pas obtenu l'emploi. Que faire?

→ Je peux appeler l'employeur et lui demander poliment les raisons. Je peux aussi lui demander s'il connaît d'autres postes offerts dans mon domaine. Et je dois le remercier d'avoir envisagé ma candidature.

LES VOYAGES ET LE TOURISME

Vacances

les destinations (f.) au Canada et ailleurs dans le monde
(French 10–9Y)

la planification des vacances (French 10–9Y)

la santé et la sécurité des voyageurs (French 10–9Y)

Informations touristiques

À considérer

les activités (f.) culturelles

les activités de/en plein air

l'adaptation (f.) au décalage horaire

l'agent/agent(e) de voyages

les agences de voyage

une assurance de voyage

une assurance médicale

les attractions (f.)/les attraits (m.)

les banques (f.)

la chambre d'hôtel

le choix de destinations

un circuit organisé

le climat

les costumes (m.) et les traditions (f.) de la région/du pays

une croisière

le décalage horaire

les devises (f.) étrangères

les différences (f.) d'heures

la douane

l'électricité (f.)

une excursion

les expériences (f.) douanières

les festivals (m.)

un forfait

l'hébergement (m.)

l'hôtel (m.)

les heures (f.) d'affaires

un itinéraire
les jours (m.) fériés publics
la langue officielle
la location de voiture
les monuments (m.)
le nombre de valises/de sacs à dos
un parcours
les parcs (m.)
un passeport
un permis de conduire international
les pourboires (m.)
la présence d'une ambassade/d'un consulat général
un programme d'échange
le programme Au Pair
les randonnées (f.)
les régions (f.) touristiques
la restauration
la santé des voyageurs
un séjour en hôtel ou en club
un séjour écologique
les services (m.) médicaux
les sites (m.) importants/historiques
les transports (m.)
les taxes (f.)
l'utilisation (f.) de la crème solaire/d'un insectifuge
les vaccins (m.) nécessaires
les vêtements (m.) à apporter/à porter lors du voyage (m.)
un voyageur
un voyage à forfait
un voyage d'études

Conseils à donner aux voyageurs

Avant le départ s'informer sur...

l'adresse (f.) de l'ambassade (f.)/du consulat (m.) général
les appareils (m.) électroniques
l'assurance (f.) complémentaire
les conditions (f.) d'entrée (f.) et de séjour (m.)
les conditions (f.) de voyage
les conditions (f.) de visa
la couverture des risques de dommages d'auto à l'étranger
le déplacement avec son propre véhicule
les devises (f.) en vigueur
les documents (m.) d'identité exigés
les exemptions (f.) de droits de douane et les conditions (f.) qui s'appliquent
le fonctionnement de son téléphone cellulaire à l'étranger
les frais (m.) médicaux et d'hospitalisation
l'importation (f.) de médicaments
l'importation (f.) et l'exportation (f.) d'animaux
les moyens (m.) de paiement sur place
les maladies (f.) tropicales
les mesures (f.) de précaution à prendre

les ordonnances (f.) douanières en vue du retour
les règlements (m.) douaniers
les risques (m.) sanitaires
les vaccins (m.) obligatoires ou conseillés

À noter le numéro...
de téléphone de sa famille
de la police d'assurance voyage
des billets d'avion
des cartes de crédit
des chèques de voyage
de son passeport

Photocopier...
son adresse de vacances
son itinéraire de voyage et les escales
les quatre premières pages de son passeport

Pendant le voyage, faire attention...
aux bijoux dispendieux
aux bureaux de change
à la ceinture de voyage/à la ceinture kangourou
au coffre de sûreté à l'hôtel
au coup de soleil
aux coutumes de la destination choisie
aux croyances et traditions de la destination visitée
à la déshydratation
à la diarrhée
à l'eau chlorée, bouillie, potable ou stérilisée
à l'écran solaire
à ne pas faire passer des colis
au moyen de transport utilisé
à ne pas être seul dans certains endroits
aux photos prises
aux piqûres de moustiques
à son argent comptant

Utilisation des connaissances linguistiques pour communiquer

Comment peut-on se renseigner sur les exemptions de droits de douane au moment d'entrer dans un pays et les règlements qui les gouvernent?

→ Si vous avez accès à Internet, vous trouverez des renseignements sur le site du gouvernement du Canada ou bien auprès de l'Agence des services frontaliers du Canada.

Un des pires inconvénients de voyager outre-mer est le décalage horaire. La perte de sommeil peut amener des maux de tête, la fatigue et une irritabilité chez les gens. Il faut se donner le temps de bien récupérer. Parfois, il faut aller au ralenti.

Avant d'acheter un billet d'avion, comparer les prix auprès des agences de voyages, les sites Internet des lignes aériennes et des fournisseurs de voyages. Soyez vigilant et lisez bien tous les règlements d'achat

ainsi que soyez au courant des frais supplémentaires, s'il y en a.
Vaut mieux prévenir que guérir.

Voici l'information dont vous avez besoin présentement : votre départ est à 8 h 25 de l'aéroport international d'Edmonton; le numéro du vol est AC 225; vos sièges sont les suivants : A16, B16 et D16.

Votre atterrissage aura lieu à 22 h et un de nos représentants vous accueillera à l'aéroport. Bon voyage.

Il est conseillé aux Canadiens de passage de signaler leur présence à l'ambassade canadienne lorsqu'ils voyagent dans des pays à risque de guerres civiles ou d'activités sismiques. Il est même fortement déconseillé de visiter de tels endroits.

J'ai de la difficulté à me renseigner sur les conditions d'entrée et de séjour... À qui dois-je m'adresser?

Avant de partir il faut donner à quelqu'un dans la famille notre adresse de vacances, notre itinéraire et une photocopie des premières pages de nos passeports en cas de perte.

Il faut parfois se méfier des forfaits. Lorsqu'on cherche à obtenir satisfaction ou à demander une compensation, il est souvent difficile de savoir clairement à qui s'adresser.

Le moyen d'éviter les risques sanitaires en voyageant est avant tout la prévention. On devrait emporter dans ses bagages des médicaments pour se soigner, des trousseaux de premiers soins ainsi qu'une bonne protection antimoustiques.

Au Canada et aux États-Unis, il est compris qu'on laisse un pourboire dans un restaurant, mais dans quelques pays du monde on décourage cette pratique. Pour être certain de ne pas faire de faux pas, lisez la carte du menu : en général, la pratique du pourboire y est indiquée.

J'ai besoin de me renseigner sur les vaccins nécessaires pour me prémunir contre certaines maladies graves.

→ Vous devriez consulter un médecin dans une clinique santé-voyage avant de voyager à l'étranger. Donnez-vous au moins six à huit semaines avant le départ prévu.

Je ne me sens pas bien. J'ai la nausée. J'ai bu de l'eau non embouteillée. On m'a avisé de ceci avant mon départ, mais j'avais tellement soif que j'ai ignoré ce conseil. Alors, que devrais-je faire?

Nous voulons vous offrir le meilleur. Les propositions de circuits organisés que nous vous proposons ne sont que des possibilités parmi beaucoup d'autres. Elles peuvent être modifiées selon vos besoins et selon la date de votre choix.

Cher voyageur. Voici les conditions de voyage : avec la conclusion du contrat et de la remise d'un billet de garantie, il faut remettre à notre compte 15 % du prix de voyage. En cas de démission par notre compagnie jusqu'au 31^e jour avant le début du voyage, le voyageur pourra récupérer le prix du voyage payé avec intérêt.

Est-ce que les Canadiens doivent se procurer un visa pour entrer aux États-Unis?

→ Non, par contre tout Canadien est obligé de présenter un passeport valide pour entrer aux États-Unis, peu importe le point d'entrée.

Quels conseils avez-vous pour prévenir la malaria?

→ Pendant la nuit, dormez dans une pièce climatisée ou, si vous êtes à l'extérieur, dont les ouvertures sont munies de bonnes moustiquaires. Un lit protégé par une moustiquaire imbibée d'insectifuge est aussi recommandé. Pendant la journée, appliquez un insectifuge sur votre peau.

Utilisez le bon sens en voyageant. Faites attention aux insectes, surveillez ce que vous mangez et ce que vous buvez et prenez les précautions nécessaires pour assurer votre sécurité.

Vous avez mentionné de faire attention à la prise de photos. Que voulez-vous dire au juste?

→ Je me réfère aux photos de bâtiments militaires, de navires de guerre et d'installations industrielles. Vous ne devriez pas prendre des photos de ces endroits sans permission, car on pourrait vous soupçonner d'espionnage.

Moi, je déteste voyager. J'ai peur de voler et je souffre du mal de mer quand je suis sur un bateau. Je préfère rester chez moi.

Destinations francophones

l'Algérie

la Belgique

le Bénin

le Burkina Faso

le Burundi

le Cambodge

le Cameroun

le Canada (tous les provinces et territoires)

le Cap-Vert

les Comores

le Congo

la Corse

la Côte d'Ivoire

le Djibouti

la France

le Gabon

la Guadeloupe

la Guinée-Bissau

la Guinée équatoriale

la Guyane française

Haïti

l'île Maurice

le Laos

le Liban

la Louisiane

le Luxembourg

Madagascar

le Mali

le Maroc

la Martinique

la Mauritanie

Mayotte

la Moldavie (en Roumanie)

le Niger
le Nouveau-Brunswick
la Nouvelle-Calédonie
la Polynésie-Française (Bora Bora, Huahine, Moorea, Tahiti)
le Québec
la principauté d'Andorre
la principauté de Monaco
la République centrafricaine
la République démocratique du Congo
la Réunion
la Roumanie
le Rwanda
Saint-Barthélemy
Saint-Martin
Saint-Pierre-et-Miquelon
le Sénégal
les Seychelles
la Suisse
le Tchad
le Togo
la Tunisie
le Viêtnam
Wallis-et-Futuna
le Vanuatu

Note : La liste ci-dessus comprend des régions et des pays où le français est la langue maternelle; où le français est une langue officielle; où le français est considérée une langue d'usage important; où le français est parlé par une minorité francophone.

Informations à considérer

les activités (f.) culturelles/sociales
les évènements (m.) d'importance culturelle/sociale
le climat
les comportements (m.) acceptables
la cuisine
la culture
la devise du pays
les documents (m.) nécessaires
la géographie
l'habillement (m.) approprié
les habitants (m.)
les habitudes (f.)
l'hébergement (m.)
l'histoire (f.)
la langue parlée/les langues parlées
les monuments (m.)
les précautions (f.) sanitaires
la restauration
les règlements (m.) douaniers
les services (m.) additionnels
les sites (m.) historiques
les sites (m.) touristiques

les taxes (f.)
le transport (m.)
les vaccins (m.) nécessaires
les vêtements (m.) à apporter selon l'occasion
les villes (f.)/les endroits (m.) à visiter

Utilisation des connaissances linguistiques pour communiquer

Si je gagnais le voyage de mes rêves, j'irais au Viêt Nam, car c'est un pays qui fait partie de la francophonie et qui jouit d'un climat tropical. Les pagodes m'attirent beaucoup et j'aimerais visiter l'ancienne cité de Hoi An.

As-tu déjà visité la Nouvelle-Calédonie, un ensemble d'îles à l'est de l'Australie?

- Non, mais j'aimerais y aller lors de mon prochain voyage à l'extérieur du pays. Puisque le français est la langue officielle de ce pays, je pourrai pratiquer ma deuxième langue et en tirer profit.
- Oui, j'y suis allé. J'ai adoré Nouméa, sa capitale. C'est une ville moderne avec beaucoup de plages de sable fin. Malheureusement, je n'ai pu passer que quelques jours là, car j'ai dû me rendre en Australie pour rencontrer ma famille d'accueil.

Bonjour maman. Je suis enfin arrivée à Paris. Hier, je suis allée au Musée du Louvre et j'ai vu la Joconde. C'était une expérience incroyable. Demain, je vais visiter la tour Eiffel. Dis à Paul que je lui enverrai une carte postale de ce site magnifique. Il m'en a demandé une, car ce monument lui tient à cœur. Grosses bises, Monique.

Le meilleur temps de l'année pour rendre visite au Québec est l'automne. Venez visiter le Québec en automne et faites l'expérience d'une explosion de couleurs. Les régions riches en érablières vous émerveilleront. Soyez des nôtres et goûtez les beautés de la « Belle province ».

J'aimerais avoir une liste des sites importants et historiques de la région.

- Voici notre dépliant le plus récent. Comme vous pouvez le constater, les sites sont nommés en ordre alphabétique, ensuite suivis d'une cote de priorité. Celui-ci a été compilé basé sur les impressions des visiteurs de l'année précédente.

Pour commencer à planifier votre séjour au Maroc, vous ne devez pas manquer « Bienvenue au Maroc », le site touristique officiel du gouvernement. Une fois sur place, vous trouverez une vraie mine d'or pour planifier vos escapades : cartes et guides touristiques, forfaits, hébergements, etc.

Notre professeur nous a demandé de dresser une liste en ordre de priorité de cinq endroits francophones que nous aimerions visiter dans le prochain avenir. Alors, je lui ai envoyé par courriel la liste suivante : la Belgique, la principauté de Monaco, la Polynésie-Française, la Martinique et le Viêt Nam.

Oh! Quelles belles photos! Cette photo-ci, qu'est-ce qu'elle représente?

- Ah! ça c'est le Palais législatif du gouvernement du Québec dans la ville de Québec. Il est situé au cœur de la ville qui s'appelle le Vieux-Québec. La construction de l'édifice a commencé en 1877 et

s'est terminée en 1886 avec l'érection de la tour centrale qui est dédiée à Jacques Cartier. Les jardins du Palais sont magnifiques. On y trouve une grande fontaine dédiée aux Autochtones et plusieurs statues en bronze représentant différents personnages de l'histoire québécoise. Entre autres, on y voit la statue de Louis-Joseph de Montcalm qui était le lieutenant-général menant la bataille des plaines d'Abraham en 1760 et un autre de Samuel de Champlain qui a fondé la ville de Québec en 1608. J'ai beaucoup aimé mon échange au Québec et maintenant mon partenaire d'échange est ici.

LE RÔLE DES MÉDIAS

Types de médias

la presse écrite (les journaux, les magazines, les revues)

la radio

la télévision

la publicité

Mots reliés à la radio

Personnes liées à la radio directement ou indirectement

un auditeur/une auditrice

l'auditoire (m.)

des commanditaires (m. et f.)

des correspondants/correspondantes

des documentalistes (m. et f.)

des journalistes (m. et f.)

une équipe de programmeurs/programmatrices et
d'animateurs/d'animatrices

Gestion de la radio

le centre de diffusion

la station de radiodiffusion

le studio

Quelques rôles de la radio

diffuser des annonces (f.) publicitaires

diffuser des informations (f.) locales, régionales et internationales

faire passer des interviews (m.)/des entrevues (f.)

informer les gens

jouer de la musique (pop, classique, rock, ethnique, jazz, en anglais, en français)

livrer les nouvelles (f.) importantes

présenter des bulletins (m.) météorologiques

produire et diffuser des émissions (f.) radiophoniques

recevoir les dépêches (f.) des agences de presse

Programmation

l'attaque (f.)

un bulletin d'information

un commentaire

un communiqué de presse

un débat

une dépêche

une émission différée

une émission en direct
une interview
une interview-variétés
la météo
les nouvelles (f.)
un radiodrame
un reportage
les sports (m.)
une tribune téléphonique

Registres de langue employés par les annonceurs/annonceuses
courant (vocabulaire juste et des structures grammaticales correctes)
familier (la langue de tous les jours)
soutenu (recherché ou spécialisé)

Éléments prosodiques

le débit – modéré, lent, rapide
le ton – captivant, dramatique, humoristique, léger
la voix – douce, expressive, ferme, monotone

Utilisation des connaissances linguistiques pour communiquer

Peux-tu nommer deux stations de radio à Calgary et leur genre de musique?

→ Oui, CILQ 107 joue du rock classique et CKRY 105, de la musique western

Peut-on capter beaucoup de stations de radio dans ta région de la province?

→ Oui, je vis dans une grande ville, alors nous avons le choix de plus de quinze stations.

→ Non, puisque je vis dans une région assez isolée de la province et loin d'un grand centre. Fréquemment, la réception est mauvaise et on peut compter sur quatre stations seulement. Alors, j'essaie d'écouter des stations de radio sur Internet.

Quand écoutes-tu la radio?

→ Je l'écoute en me réveillant le matin, en prenant mon petit-déjeuner et en me rendant à l'école, car dans mon cours d'études sociales l'enseignant commence toujours la classe en nous posant des questions sur les actualités.

→ Je n'écoute pas la radio. Je n'aime pas ça, car il y a trop d'annonces publicitaires et je préfère écouter mes chansons préférées sans interruption.

Quand tu écoutes la radio, quelles sortes d'émissions aimes-tu écouter?

→ Moi, j'aime écouter les nouvelles sportives. J'aime savoir qui a gagné des parties/des matchs ou des compétitions. J'adore aussi écouter les parties/les matchs de hockey à la radio parce que tu dois imaginer ce que les annonceurs voient lorsqu'ils annoncent les mouvements des joueurs.

→ Moi, j'aime écouter les tribunes téléphoniques. Je trouve que les gens disent des choses drôles. Parfois, je suis d'accord avec eux, mais bien des fois, je ne suis pas d'accord. Pourtant, je n'y participerais jamais, je suis trop timide pour parler sur les ondes.

Pour quelles raisons écoutes-tu la radio?

→ Je l'écoute pour me détendre. J'écoute de la musique avant de me coucher et ça m'aide à relaxer.

→ Moi, j'écoute la radio pour m'informer, surtout des problèmes de circulation pour les éviter en allant à l'école.

Il est important d'écouter la radio le matin si on veut savoir quels vêtements on devrait porter, car on annonce les prévisions de la journée.

Eh! Je viens d'apprendre en écoutant la radio que le président de... a survécu une tentative d'assassinat. Quelle horreur!

Cet annonceur me tombe sur les nerfs. Sa voix est très monotone et ses blagues ne m'amuse pas du tout. Si j'étais commanditaire, je ne financerais pas cette station de radio.

Nous avons visité le centre de diffusion de la société Radio-Canada.

Dans le studio, un des animateurs nous a expliqué la production d'une émission et nous avons même pu jouer le rôle d'un annonceur. Le tout a été enregistré sur cassette pour l'écouter en classe demain. Quelle belle excursion!

Comment puis-je me rendre au centre de diffusion de Radio-Canada?

→ Il est situé dans le nord-ouest de la ville. Prenez la rue Louisbourg en vous dirigeant vers l'ouest et peu après le pont Acadie. Vous la verrez à votre droite.

Quel est un avantage de la radio comparé aux autres genres médiatiques?

→ La radio informe les gens plus rapidement. On la considère un média instantané, car on peut facilement interrompre une émission et relater un événement qui se déroule, sans exiger des coûts élevés.

Pourquoi est-il plus difficile d'être un bon annonceur à la radio plutôt qu'à la télé?

→ Dans les deux cas, tu dois pouvoir transmettre ton message avec un ton clair, juste, enthousiaste et convaincant. Mais, ceci est encore plus important à la radio parce que l'auditoire doit saisir le message en utilisant seulement l'oreille et non pas les yeux comme à la télé.

À la radio comme dans un article journalistique, l'attaque est importante. Elle permet de fixer le but désiré, de répondre aux questions clés et d'attirer l'attention des auditeurs et des auditrices. Quel genre d'attaque aimes-tu?

→ Moi j'aime les citations directes et pertinentes.

→ Personnellement, je crois qu'illustrer un cas particulier attire plus mon attention.

Pour devenir annonceur à la radio il faudrait développer ses compétences professionnelles dans le domaine de l'animation radiophonique en prenant des cours au collège. Le programme est composé d'onze cours répartis sur deux trimestres.

Radio CXYZ – la station de la jeunesse. Écoutez la musique de toutes les générations et de tous les genres. On est ici pour vous plaire!

Mots reliés à la télévision

une annonce publicitaire

un avis

la câblodistribution

un centre de diffusion de la télévision

une chaîne télévisée
une chaîne de télévision/un réseau de télévision
une chaîne de télévision payante
la classification de l'émission
une émission de télévision
l'horaire (m.) des émissions (f.)/la grille-horaire
l'heure (f.) d'antenne
un message d'intérêt public
la période de pointe/l'heure de grande écoute
une station de télévision
un système de filtrage
un téléspectateur/une téléspectatrice
la télévision numérique
la télévision par satellite

Types d'émissions

les actualités (f.)
une comédie
un débat (m.)
les démonstrations (f.)
les documentaires (m.)
les émissions (f.) dramatiques
les émissions éducatives
les émissions jeunesse
les émissions musicales
les émissions religieuses
les émissions scientifiques
les émissions sportives
les émissions d'humour
les émissions de jeu
les émissions (f.) de variétés
les émissions (f.) sur la nature/le plein air
les émissions (f.) pour enfants
les feuilletons (m.)
les films (m.)
les films (m.) animés
les infovariétés (f.)
les journaux (m.) télévisés
les nouvelles (f.)
les policiers (m.)
les sports (m.)
les tables rondes (f.)
les télémagazines (m.)
les télérealités (f.)

Intentions de communication

convaincre
divertir
éduquer
inciter
informer
raconter

Éléments qui attirent l'attention aux émissions télévisées

Caractéristiques des personnages

l'âge
l'apparence physique
le comportement
l'habillement
l'occupation
les valeurs

Techniques employées

les démonstrations
les effets spéciaux
les images
les témoignages

Environnement

l'ambiance
le décor
le son

Avis aux téléspectateurs/aux téléspectatrices

écouter bien le message et le décoder
évaluer l'authenticité du message
faire preuve de jugement critique
porter attention aux stéréotypes
se poser des questions

Utilisation des connaissances linguistiques pour communiquer

Pour choisir les émissions qui seront diffusées, les téléastes doivent considérer trois choses : l'intérêt du public, les coûts et la variété d'émissions afin de plaire à tout le monde.

Quelles sortes d'émissions regardes-tu à la télévision?

- J'aime les policiers parce qu'il y a beaucoup d'actions. J'aime aussi quand ils attrapent les criminels, même si je sais que ce n'est pas comme ça dans la vie réelle. J'aime aussi regarder les parties/les matchs de hockey. J'essaie de temps en temps de les regarder en français. C'est difficile, mais j'aime surtout regarder les Canadiens.
- Moi, j'aime regarder les feuilletons. Je les enregistre parce qu'ils passent en ondes pendant les heures d'école. Comme ça, je ne manque aucune émission. Je n'aime pas perdre le fil des histoires.
- J'aime surtout les émissions documentaires, car elles sont liées au réel et visent surtout à accroître ma connaissance plutôt qu'à agir sur mes émotions, comme c'est souvent le cas avec les autres genres.
- Je regarde rarement la télévision. Je préfère lire ou écouter les balados.

Combien d'heures par jour regardes-tu la télévision?

- Avec ma charge de cours ce semestre, je n'ai pas beaucoup de temps pour regarder la télévision. Si je regardais la télé, je n'y passerais pas plus qu'une heure pour regarder les nouvelles.

→ Je ne regarde pas beaucoup de télévision pendant la semaine. Par contre, en fin de semaine, j'aime regarder un film sur une chaîne de télévision payante au lieu d'aller me chercher une vidéo.

Que penses-tu de la télé-réalité?

→ Je suis passionné/passionnée par ce genre d'émission. Les situations ne sont jamais ennuyeuses et les personnes sont des gens ordinaires auxquels je peux m'identifier. J'aime surtout les télé-réalités où tu peux participer en votant pour ton chanteur préféré ou ta chanteuse préférée.

→ Je déteste ce genre d'émissions. Elles montrent des participants en compétition les uns avec les autres dans un environnement créé pour l'occasion. De plus, on voit les gens traiter les autres sans respect. Je trouve ça déplorable. On ne vit pas la réalité de cette façon.

Laquelle t'a choqué/choquée le plus?

→ Ce serait l'émission américaine qui a comme vedette des enfants, âgés de 8 à 15 ans, qui ont construit leur propre société dans un ranch au Nouveau-Mexique. Ceci a été inspiré du livre *Sa Majesté des mouches*. Durant 40 jours, ces enfants ont vécu et travaillé ensemble. Ceci m'a vraiment bouleversé à cause de l'exploitation des enfants. Qu'est-ce qu'on est en train de dire aux enfants quand on permet ce genre d'émissions?

Pour faire un sondage sur le genre d'émissions écoutées, commence d'abord par élaborer ton questionnaire. Il doit inclure le genre d'émissions écoutées, les jours et les heures de diffusion, le nombre d'heures passées devant la télé et les chaînes les plus populaires.

Quelle émission a été la plus populaire de toute l'histoire de la télévision? Pourquoi était-elle populaire?

→ Cette émission était *The Ed Sullivan Show*. Elle a présenté des artistes controversés comme Elvis Presley, les Beatles, les Rolling Stones et Janis Joplin. C'est à celle-ci qu'on accorde l'invention de l'émission de variétés.

De nos jours, la télévision s'efforce de mieux représenter les minorités ethniques. Il y a de plus en plus d'émissions de diverses cultures provenant de pays autres que les États-Unis.

Après avoir entendu le débat à la télévision hier soir, je me suis senti mieux renseigné/renseignée sur les candidats et plus sûr/sûre de mon vote lors des élections fédérales.

Est-ce que ta famille est abonnée à la câblodistribution?

→ Oui, car mes parents et moi aimons la plus grande diversité d'émissions possibles avec la câblodistribution.

→ Non, nous regardons rarement la télé, alors la câblodistribution serait un gaspillage d'argent. Nous préférons le dépenser autrement.

Je vous invite à soumettre votre nom pour participer à un de nos jeux télévisés. Vous aurez à passer une audition où on évaluera vos compétences de faits divers. Si vous réussissez, vous deviendrez un de trois candidats qui voyagera à Los Angeles.

À ton avis, quel sera l'avenir de la télévision traditionnelle?

→ Selon moi, son avenir est prometteur. Nous serons capables de regarder la télévision à la carte en poussant un bouton sur la télécommande. Les téléspectateurs pourront regarder l'émission désirée au moment où ils le choisiront d'après une liste nombreuses

d'émissions en direct ou en différé. De plus, on sera capable de télécharger nos émissions préférées des sites Internet des télédiffuseurs comme on le fait présentement pour les chansons. J'aimerais beaucoup ça parce que je pourrais regarder ce que je veux où je veux et à l'heure que je veux.

Mots reliés aux journaux (la presse écrite)

Genres du journal

journal à scandales
journal d'information
journal d'opinion
journal indépendant
journal local
journal régional
journal professionnel
journal scolaire

Équipe

le directeur/la directrice de la publication
le chef de rubriques
le commentateur/la commentatrice
le/la critique
le dessinateur/la dessinatrice
les envoyés spéciaux/les envoyées spéciales
l'imprimeur (m.)
les journalistes (m. et f.)
le/la maquettiste
les photographes de presse (m. et f.)
le rédacteur en chef/la rédactrice en chef
les reporters (m.)/les reportrices (f.)
les réviseurs/les réviseuses linguistiques

Différentes rubriques d'un quotidien

les arts (m.) et les spectacles (m.)
les bandes dessinées (f.)
une caricature éditoriale
le carnet
le cinéma
le communiqué de presse
le courrier des lecteurs
les critiques (m.) de films
les critiques de restaurants
la culture
l'économie (f.)
l'éditorial (m.)
les faits (m.) divers
la finance
les horoscopes (m.)
les loisirs (m.)
la météo
la mode
le monde des affaires

les mots (m.) croisés
la nécrologie
les nouvelles (f.) nationales et internationales
les petites annonces (f.)
la politique intérieure/la politique étrangère
la santé
la société
les spectacles (m.)
le sport
le tourisme/les voyages
la tribune libre
la une
les voitures (f.)

Mots reliés à la publication

un abonnement
une édition spéciale
l'espace réservé à la publicité, à l'information
un exemplaire
un lecteur/une lectrice
un message imprimé
un numéro
un tirage

Genres de publication

un annuel
un bimensuel
une circulaire
un hebdomadaire
un magazine électronique
un mensuel
un quotidien
un trimestriel

Actions reliées à la presse écrite

attirer l'attention avec le titre, le(s) sous-titre(s), le slogan
éveiller le désir avec l'image, la signature, le logo
susciter l'intérêt avec le texte, le message
provoquer l'action avec la conclusion

Lisibilité des textes

une absence de mots superflus
des exemples concrets
un fil conducteur
des paragraphes courts
des phrases courtes, mais diversifiées
la terminologie correcte
un vocabulaire précis

Contenu d'article du journal

le titre

le surtitre

le chapeau

le corps du texte répondant aux questions – qui, quoi, où, pourquoi, comment

Contenu d'une critique d'un film/d'une pièce de théâtre/d'un spectacle

le titre du film

le genre de film

le sujet du film

les événements (m.) principaux

le nom du réalisateur

le point de vue du critique et sa justification

le thème du film

Éléments d'un film/d'une pièce de théâtre/d'un spectacle à considérer pour la rédaction d'une critique

les acteurs/les actrices

l'action (f.)

les costumes (m.)

le décor

le déroulement

les effets (m.) spéciaux

l'intrigue (f.)

la mise en scène

la musique

le scénario

le suspens

Expressions d'opinion

absolument/absolument pas

à mon avis

d'après moi

il est impératif de

il me semble que

il va sans dire que

j'ai l'impression que

je crois/je ne crois pas

je pense/je ne pense pas

je suis d'accord/je ne suis pas d'accord

je trouve que/je ne trouve pas que

personnellement

selon moi

Utilisation des connaissances linguistiques pour communiquer

Je lis le journal pour m'informer. Alors, mes parents sont abonnés à un quotidien qui me permet de me tenir mieux renseigné/renseignée sur les nouvelles nationales et internationales. Je dois avouer que j'aime aussi lire les bandes dessinées et m'amuser avec les jeux tels que les mots croisés et les Sudokus.

Quelle est ta partie préférée du journal?

→ J'aime lire la rubrique « spectacles » parce que j'aime être renseigné/renseignée sur les prochains concerts et j'aime lire des choses au sujet de mes chanteurs préférés.

Est-ce que le dernier numéro du magazine *Filles d'aujourd'hui* est sorti?

→ Non, pas encore. Il n'y a que le numéro de la semaine dernière. Sa publication a lieu le troisième lundi du mois.

Qu'est-ce qui t'attire le plus en feuilletant le journal? Le moins?

→ Ce sont les titres qui attirent mon attention le plus. Ils doivent être captivants, courts et explicites. Je déteste lire un article dont le titre est trompeur.

→ Je regarde les photos, car je suis du genre visuel. Elles piquent ma curiosité, mais parfois elles sont choquantes et morbides, surtout si elles montrent les ravages de guerre et ainsi de suite.

J'aime lire un éditorial qui ne m'invite pas nécessairement à applaudir le point de vue de l'éditorialiste, mais plutôt à réfléchir ou à m'opposer à la présentation faite.

Je déteste lire les éditoriaux, car souvent ils donnent le point de vue limité de l'éditorialiste ou du journal. Contrairement à moi, Paul les lit constamment. Il croit qu'ils provoquent sa réflexion en soulevant des questions.

Je cherche un emploi à temps partiel. Dans quelle rubrique puis-je trouver les offres d'emploi?

→ Dans les petites annonces.

J'aime beaucoup écrire. Que dois-je faire pour rédiger un article de journal?

→ Tout d'abord, il faut trouver un sujet. Ensuite, il faut faire de la recherche. Ceci pourrait être une entrevue ou en enquête sur les lieux. Une fois tous les détails recueillis, il faut mettre les informations en ordre d'importance et écrire l'article en fonction des cinq questions journalistiques : qui, quoi, où, pourquoi et comment. Par la suite, il est important d'écrire un titre et même un surtitre attrayants pour ton article. Finalement, tu dois le soumettre au rédacteur en chef qui décidera si ton article sera publié ou non,

Quelle différence as-tu remarqué entre un journal canadien et un journal français?

→ J'ai remarqué qu'il y a moins d'annonces publicitaires dans un journal français que dans un journal canadien.

À savoir que dans certains pays, les journalistes doivent se battre pour la liberté de la presse écrite, c'est-à-dire pour s'exprimer librement. Il faut appuyer ces journalistes parce que bien des fois ils perdent leur vie à cause qu'ils n'ont pas la liberté de parole.

Dans ce journal à scandales, on y trouve des articles sur la vie privée des personnes célèbres et des rumeurs. Quel gaspillage d'argent!

J'ai acheté un quotidien afin de lire les annonces qui concernent la formation, car je veux faire un stage pour apprendre un nouveau métier.

J'aime lire les critiques de film dans les journaux. Même si je ne suis pas toujours d'accord avec leurs commentaires, ceux-ci m'aident à décider si j'irai voir le film au cinéma ou si je l'achèterai en DVD plus tard.

À mon avis, dans le film *Mamma Mia*, les spectateurs se sont laissés entraîner par la musique, les couleurs vives et la chaleur de la Grèce. L'actrice principale a vraiment mené le film avec ses chansons et ses danses. Le film est un mélange d'humour et de tendresse. Mais, pour mieux l'apprécier, on devrait avoir un attrait pour la musique des années 70 et du début des années 80.

On lit souvent dans les critiques des commentaires au sujet des effets spéciaux dans les films. Les aimes-tu?

→ Même s'ils sont parfois exagérés, je les aime. Je ne trouve pas qu'on en abuse au détriment de l'histoire. Tout est possible. La technologie nous permet de vivre de nouvelles réalités.

→ Je trouve de nos jours que les réalisateurs essaient de se dépasser entre eux. D'après moi, les effets spéciaux sont là pour masquer la médiocrité de l'histoire.

Mots reliés à la publicité

une publicité commerciale

une publicité sociétale

Genres de publicité

une affiche

une annonce publicitaire

un article de journal

une brochure

un communiqué de presse

un dépliant

un macaron

un message radiophonique

un message sur un vêtement

un panneau

une pétition

un prospectus

Manières de diffusion

audio

audiovisuelle

imprimée

radiodiffusée

télévisée

à but non lucratif

Gestion de la publicité

l'affiche (f.)

l'agence (f.)

l'ambassadeur/l'ambassadrice

l'auditoire (m.)

le dépliant publicitaire

l'emballage (m.)

l'émetteur (m.)

l'encart (m.)

les étiquettes (f.)

la légende

le logotype
la maquette
le message
le message argumentatif
le plan cinématographique
le profil
la publicité avec témoignage
la publicité comparative
la publicité directe
la publicité négative
la publicité suggestive
la publicité utilisant un effet agréable
la publicité véhiculant une peur
le refrain publicitaire
le slogan
le support publicitaire
le thème

But de la publicité

abolir des habitudes (f.)
adhérer à des idées (f.)
attirer, capter/retenir l'attention (f.)
amuser
changer les attitudes (f.)/les idées (f.)
conditionner
convaincre
défendre une cause
éduquer
émouvoir
faire adopter des valeurs (f.)/des attitudes (f.)/des comportements (m.)
faire agir
faire appel aux émotions
faire connaître sans mousser
faire l'éloge
faire raisonner
fournir des informations objectives
inciter à acheter/à agir
influencer la prise de décision
informer
persuader
piquer la curiosité
promouvoir un produit/un service
raffermir une idée
rappeler
rejoindre les gens
répondre à un besoin
séduire
sensibiliser
solliciter
toucher
vendre

Éléments de la publicité

l'argumentation (f.) (pour montrer que ça correspond à un besoin)
la description (pour donner minutieusement les bienfaits)
la dramatisation (pour raconter une histoire courte)
l'évocation (f.) (pour créer une atmosphère)
l'humour (m.) (le ton)
le témoignage (de personnes satisfaites)
tenir compte des éléments (l'image, le texte, le son)

Types d'arguments

le but
la cause
la comparaison
la condition
la conséquence

Éléments visuels

la couleur
le dessin
la photo

Caractéristiques des slogans

annoncer une nouveauté (la formule, le contenant, le prix)
avoir recours à des termes (m.) concrets
fournir des arguments (m.) positifs
informer un public cible (les élèves, les jeunes, les hommes, les femmes)
offrir un conseil pratique (pour surmonter une maladie/pour réussir)
piquer la curiosité (avec un concours, des questions, le suspense)
proposer un avantage (la beauté, la santé, la sécurité)

Procédés linguistiques utilisés

l'allitération (f.) (répétition des mêmes lettres ou sons)
l'allusion (f.) (rappel d'une idée)
l'antithèse (f.) (opposition d'idées)
la comparaison (explicite)
le double sens (sens propre et sens figuré)
l'économie (f.) de mots (éviter les mots inutiles)
l'hyperbole (f.) (exagération)
l'interpellation (f.) (adresser directement l'auditoire)
le jeu de mots (remplacer un élément)
la métaphore (comparaison implicite)
la néologisme (création de mots nouveaux)
l'onomatopée (f.) (imitation phonétique d'un bruit)
la répétition (à plusieurs reprises)
la rime (son identique à la finale des mots)
les superlatifs (m.)

Utilisation des connaissances linguistiques pour communiquer

Quelle est la différence entre la publicité sociétale et la publicité commerciale?

→ La publicité sociétale vise plutôt à transformer les attitudes et les comportements en vue du bien collectif. La publicité commerciale a pour but de faire des profits par l'achat d'un produit ou d'un service. La publicité sociétale vise aussi la qualité de vie et la publicité commerciale la quantité de biens et de services.

Pourquoi les adolescents sont-ils une clientèle cible de la publicité?

→ Parce que, de nos jours, les jeunes travaillent de plus en plus et ils ont maintenant de l'argent à dépenser. Alors, en les ciblant, les entreprises pourront s'assurer une future clientèle. De plus, contrairement aux adultes, les ados ont rarement peur d'essayer de nouveaux produits.

Certaines entreprises choisissent leur porte-parole en fonction de leur type de produit ou de leur clientèle visée. Par exemple, les entreprises d'articles de sport s'appuieront sur des athlètes de haut niveau ou des champions olympiques pour développer l'image ciblée par la compagnie.

As-tu déjà pris connaissance des informations fournies sur les emballages de certains aliments? Si non, tu devrais te renseigner si tu veux faire des choix sains et éclairés. Depuis 2005, l'étiquetage nutritionnel est obligatoire au Canada. Sois conscient de ce que tu manges.

Aimes-tu les jeux de mots dans la publicité?

→ Oui, souvent ils me font réfléchir et retiennent mon attention. Je pense à la Croix-Rouge qui annonce : « Je ne peux vivre SANG toi. ». C'est génial pour encourager les gens à faire le don de sang.
→ Non, souvent je ne comprends pas bien le message qu'on essaie de transmettre. C'est dû à mon manque de vocabulaire je crois. Parfois les messages sont trop subtils.

Je trouve cette publicité très intéressante, car elle s'adresse directement à son auditoire cible. Elle convainc les jeunes de mettre fin au racisme avec sa chanson entraînante, son jeu de mots et l'utilisation de l'expression « il faut » qui les pousse à bien agir ou à réfléchir à leur façon d'agir.

Il y a deux slogans que j'aime. Je crois que celui d'Air France : « Gagner le cœur du monde – Faire du ciel le plus bel endroit de la terre » est très approprié pour une ligne aérienne. Celui d'Air Canada est aussi entraînant : « La liberté de voyager à votre façon ». Ces deux slogans fournissent deux arguments positifs pour voyager.

Es-tu influencé/influencée par la publicité?

→ Quand j'étais plus jeune, je l'étais. Maintenant, je ne me laisse plus séduire, surtout par la publicité commerciale. Je suis plus méfiant. Je ne crois pas à tout ce que l'on me dit.

Il y a plusieurs façons d'écrire des messages convaincants. Les campagnes de sensibilisation s'en servent souvent. Le moyen le plus efficace d'après moi est l'utilisation de l'expression « il faut », car cette expression pousse souvent les gens à agir.

Cette publicité devrait être interdite, car elle est destinée aux enfants et ils sont très vulnérables. L'annonce met en vedette un héros de

bande dessinée et les jeunes enfants vont croire sans questionner la véracité de leurs propos.

Nomme un magazine populaire chez les jeunes filles.

→ *Elle* est très populaire. Il contient des rubriques sur la société, la mode, la beauté, la santé, la cuisine et le magasinage. De plus, il contient beaucoup de publicité.

Il est rare d'aimer les annonces publicitaires à la télé, car plusieurs sont sexistes. Je vous invite à écrire une lettre à la compagnie de publicité et à leur décrire ce que vous ressentez face à ces annonces.

On n'aime pas ces annonces. Que devrait-on faire?

→ Si on bombardait les compagnies de publicité de plaintes écrites, elles changeraient leurs messages. Cependant, il faut exprimer son désaccord avec conviction et encourager les autres à le faire aussi.

Sur Internet, on peut regarder plusieurs annonces publicitaires. C'est une bonne façon de connaître le monde francophone parce que ces annonces sont « au bout de nos doigts ».

As-tu vu les annonces publicitaires de la Vache qui rit. Elles sont vraiment bonnes. Elles utilisent des statistiques sur les habitudes des Français pour les comparer à l'habitude de manger ce fromage.

LA CONSERVATION ET L'ENVIRONNEMENT (FACULTATIF)

Enjeux

L'écotourisme

la conservation de la nature

la découverte de la nature/de paysages/des espèces

la diminution des impacts (m.) négatifs

la préservation de la biodiversité

le respect des écosystèmes (m.)

la restauration

un tourisme écologique

l'utilisation (f.) d'infrastructures (f.)

une valorisation de la diversité

la visite d'un environnement naturel

Phénomènes naturels

une avalanche

la chaleur

un cyclone

les éclairs (f.)

une éruption volcanique

une foudre

le gel

le glissement de terrain

une inondation

la pluie verglaçante

le raz de marée

la sécheresse

les températures (f.) extrêmes

une tornade

un tremblement de terre

un tsunami

le vent

Réchauffement climatique

l'effet (m.) de serre
la fonte des banquises
la montée du niveau de la mer
le réchauffement de l'océan
le recul des glaciers

Pression des populations sur les habitats

l'extinction (f.) des espèces (f.)
la perte de ressources (f.)/de végétation (f.)

Tourisme

la culture
le flux touristique
les loisirs (m.)
la masse
la nature

Utilisation des connaissances linguistiques pour communiquer

Nomme les deux enjeux environnementaux les plus inquiétants.
→ D'après moi c'est le réchauffement climatique et les phénomènes naturels.

Faites-moi parvenir de l'information sur les endroits qui souffrent le plus des effets de l'écotourisme.

Sois un écotouriste responsable et cherche à préserver la biodiversité. À quoi sert l'analyse des flux touristiques?

→ Elle permet d'évaluer les mouvements des voyageurs afin de mesurer le développement de certaines zones touristiques.

Surtout dans les espaces protégés, il est nécessaire de maîtriser les flux touristiques pour garantir la durabilité des sites.

Avant de détruire la végétation, il faut réfléchir aux conséquences à long terme.

Si on veut maintenir et conserver la biodiversité, nos pratiques forestières doivent respecter la diversité des écosystèmes.

Venez participer à la table ronde sur le recul des glaciers. Nous discuterons des causes et essayerons d'y trouver des solutions.

Le tsunami est une onde entraînée par le mouvement rapide d'un grand mouvement d'eau. Il est souvent meurtrier et destructeur. Nous avons vu cela au Sri Lanka en 2004.

Ce ne sont pas tous les écotouristes qui impactent négativement l'environnement. Beaucoup sont consciencieux et font tout pour conserver la nature.

Venez visiter nos parcs naturels. Ne laissez que de bons souvenirs.

Si je pouvais éliminer la pire catastrophe naturelle, ce serait la sécheresse, surtout dans les pays africains.

Lorsqu'on voyage sur la grande route dans les montagnes Rocheuses, on doit porter attention aux enseignes qui nous préviennent des avalanches. Si un danger est présent, on devrait éviter ces endroits.

Dans cette province, il y a une grande quantité d'endroits où on peut découvrir la nature sans s'inquiéter de phénomènes naturels tels que le raz de marée, les tremblements de terre et les éruptions volcaniques.

Problèmes

la consommation d'eau
les contaminants (m.)
la contamination de l'eau
les décapants (m.)
les déchets (m.) ménagers
les déchets (m.) ménagers dangereux
les déchets (m.) nucléaires
la demande d'électricité
la désertification
les déversements (m.) d'hydrocarbures (m.)
l'effet (m.) de serre (f.)
les emballages (m.)
les émissions (f.) de gaz à effet (m.) de serre (f.)
l'extinction (f.) des espèces (f.) rares
les gaz (m.) carboniques
les installations (f.)
le manque d'eau
la marée noire
les métaux (m.) lourds
les motoneiges (f.)
les peintures (f.)
les pesticides (m.)
les piles (f.)
la pluie acide
les polluants (m.) comme le mercure
la pollution (de l'eau/de l'air/par le bruit)
les produits (m.) radioactifs
les solvants (m.)
les substances (f.) inflammables
la surconsommation
la surpopulation
les véhicules (m.) tout terrain
les voitures (f.)

Utilisation des connaissances linguistiques pour communiquer

Peux-tu m'indiquer un des plus grands problèmes qui est survenu à cause de l'écotourisme?

→ Un nombre croissant de voyages aériens ou de croisières emportent des passagers vers l'Arctique ou l'Antarctique pour leur faire découvrir la beauté de ces paysages. Malheureusement, cette pratique et la menace du réchauffement climatique contribuent énormément à la destruction de ces environnements.

La pollution de l'air demeure un gros problème au Canada. Nous n'avons qu'à devenir conscients du nombre croissant de maladies respiratoires et cardiovasculaires pour réaliser la gravité de la situation.

Les arbres nous fournissent de l'oxygène et aident à éliminer le dioxyde de carbone. Si on n'arrête pas de les couper, nous allons respirer de l'air trop pollué.

Voici une liste de déchets ménagers dangereux : les piles, les décapants, les liquides contenant du chlore...

Les pesticides sont capables d'endommager le système immunitaire.
 On devrait limiter l'emploi de ces produits.
 On soupçonne les pesticides d'augmenter le taux de certains cancers (notamment le sein, la prostate) et de réduire la fécondité chez les hommes.
 Les thermomètres à mercure sont dangereux lorsqu'ils libèrent le mercure qu'ils contiennent. Alors, il ne faut absolument pas les jeter dans les ordures qui ont pour destination les dépotoirs publics. Il est important de les apporter au centre de recyclage.
 Mon père est peintre et je le trouve remarquable, car il surveille de près l'aménagement des substances inflammables qu'il utilise. De plus, il apporte tout produit toxique au centre de recyclage.
 Les gens dans les pays développés sont presque tous coupables de la surconsommation. Avons-nous vraiment besoin de deux voitures ou même de plus d'une télévision par famille?
 Au cours des dernières années, les véhicules tout terrain sont devenus de plus en plus populaires chez les partisans de tourisme d'aventure, de randonnées et de camping. Ils peuvent être dangereux et se renversent facilement, car souvent les gens les utilisent dans des régions interdites.
 L'emballage d'un produit est conçu pour le protéger, le transporter et informer l'acheteur. Parfois, la grandeur est trompeuse. Mais, il paraît que certains emballages sont agrandis par exprès pour éviter que le produit ne disparaisse pas dans les poches des voleurs.

Solutions

l'augmentation (f.) de pistes (f.) cyclables
 le compostage
 le covoiturage
 l'emploi (m.) de contenants (m.) et d'ustensiles (m.) réutilisables
 les éoliennes (f.) et barrages (m.) hydrauliques
 l'évaluation (f.) des impacts (m.) environnementaux
 les inspections (f.) éclairées de matières (f.) dangereuses à la frontière
 la prise de douches (f.) rapides
 la protection des espèces (f.) en voie de disparition
 le reboisement des forêts
 la récupération des thermomètres (m.) médicaux à mercure (m.)
 la réduction de gaz à effet (m.) de serre (f.)
 le respect de la flore et la faune et leur habitat (m.) naturel
 la sensibilisation des gens (m.)
 la transformation des déchets (m.) en énergie verte
 les trois « R » – réduire, réutiliser, recycler

acheter en vrac
 acheter des produits (m.) sans phosphate
 apporter l'huile (f.) au dépôt
 arroser la pelouse moins souvent
 choisir les produits (m.) recyclables
 conserver les ressources (f.)
 défendre la nature

éteindre les lumières (f.)
éviter d'utiliser les pesticides (m.)
fermer les rideaux (m.) en été
installer une toilette à faible débit d'eau (f.)
limiter la multiplication des automobiles (f.)
lire les étiquettes (f.) avant d'acheter
marcher plutôt que conduire
ramasser l'eau (f.) de pluie pour le jardin (m.)
réduire les déchets (m.)
se procurer des économiseurs (m.) d'eau
utiliser des ampoules (f.) fluorescentes compactes
utiliser les contenants (m.) en plastique
utiliser le recto et le verso des feuilles (f.) de papier
utiliser les sacs (m.) en tissu
utiliser un thermostat programmable
utiliser les transports (m.) en commun

Utilisation des connaissances linguistiques pour communiquer

Il est important de donner un coup de main à la planète, car c'est notre avenir qui est en jeu.

Donnez un coup de main à la planète puisque c'est votre avenir qui est en jeu.

Il faut reconnaître Hydro-Québec qui redouble ses efforts et contribue à l'amélioration et à la protection de l'environnement à long terme.

Qu'est-ce que tu fais pour protéger l'environnement dans ta vie de tous les jours?

Moi et ma famille sommes très conscients du fait qu'il faut changer notre façon d'agir, surtout à la maison. Maintenant, nous économisons l'énergie en éteignant les lumières, réduisons le montant d'eau qu'on utilise en prenant une douche plutôt qu'un bain, et nous recyclons autant que possible le papier, les canettes, les bouteilles et même nos vêtements.

Notre planète est en péril. Si on continue de nuire à celle-ci quel avenir assurerons-nous à nos enfants? Notre devoir est de prendre part à la préservation et à l'amélioration de l'environnement pour nous et les générations à venir.

Que puis-je faire avec ma bicyclette brisée?

→ Fais-la réparer au lieu d'en acheter une nouvelle.

J'aimerais que chaque personne aide à réduire la demande d'électricité en éteignant les lumières non essentielles à la maison et à l'école.

Le covoiturage permettra aux gens de diminuer largement leurs frais liés aux trajets en voiture y compris l'essence et l'usure de la voiture.

Découvrez les avantages du covoiturage. Consultez notre site d'aide au covoiturage. Vous pourrez proposer ou rechercher des trajets de covoiturage dans votre ville ou région en fonction de votre point de départ et de votre destination.

Si on veut garder la maison plus fraîche en été, on devrait fermer les rideaux pendant la journée lorsque la température est plus élevée.

Marchez au lieu de conduire. Non seulement allez-vous épargner de l'argent, mais vous resterez en forme.

Pour mieux informer les gens, nous mettrons sur pied une campagne de sensibilisation. Quelques activités de la campagne seront : la publicité, une exposition, des kiosques, une diffusion télévisuelle et deux conférences pendant l'année.

Voici une liste de matériaux compostables : les déchets de légumes, la tonte d'herbe fraîche, des feuilles de thé, du papier essuie-tout trempé, des coquilles d'œufs écrasées et des feuilles sèches. Mettez-les dans des récipients spécialement conçus pour le compostage. Ensuite, utilisez-le dans votre jardin au lieu des fertilisants chimiques. Ça, c'est la chose la plus écolo!

Encouragez les autres élèves de la classe à utiliser le recto et le verso de leurs feuilles de papier. Vous serez surpris de voir la quantité de papier épargnée.

Mon école a reçu une plaque du maire de la ville pour reconnaître ses efforts envers la protection de l'environnement. Toutes les classes ont entrepris des projets en vue de faire reconnaître l'école comme étant environnementalement verte.

Soyez un citoyen ou une citoyenne de la planète. Déposez vos plaintes auprès des agences gouvernementales appropriées au sujet de la contamination de nos eaux douces.